

Polija-Varšava: Radio, televīzijas, komunikāciju, telekomunikāciju un saistītās iekārtas un aparāti  
OJ S 164/2015 26/08/2015

Paziņojums par līgumu

Piegādes

Direktīva 2004/18/EK

I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde

---

### I.1. Nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Telewizja Polska S.A. wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000100679, NIP 521-04-12-987, Regon: 010418973

Pasta adrese: ul. J.P. Woronicza 17

Pilsēta: Warszawa

Pasta indekss: 00-999

Valsts: Polija

Kontaktpersona: Telewizja Polska S.A., Biuro Zakupów i Zamówień Publicznych, 00-999 Warszawa, ul. J.P. Woronicza 17, bud. Pc, pok. 204

Tālrunis: +48 225478817

Fakss: +48 225477384

**Interneta adrese(-es):**

Līgumslēdzējas iestādes galvenā adrese: <http://www.tvp.pl>

**Papildu informāciju var saņemt:**

iepriekš minētajā adresē

**Specifikācijas un papildu dokumentus (arī dokumentus attiecībā uz konkursa dialogu un dinamisko iepirkumu sistēmu) var saņemt:**

iepriekš minētajā adresē

**Piedāvājumi vai dalības pieteikumi jāšūta:** iepriekš minētajā adresē

### I.2. Līgumslēdzējas iestādes veids

Publisko tiesību subjekts

### I.3. Galvenā darbības joma

Cita: media

### I.4. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana citu līgumslēdzēju iestāžu vārdā

Līgumslēdzēja iestāde veic iepirkumu citu līgumslēdzēju iestāžu vārdā: nē

II iedaļa: Līguma priekšmets

---

### II.1. Apraksts

#### II.1.1. Līgumslēdzējas iestādes piešķirtais līguma nosaukums

Dostawa urządzeń i oprogramowania w ramach modernizacji Studia S7.

#### II.1.2. Līguma veids un izpildes vai piegādes vieta

Piegādes

Noma ar izpirkuma tiesībām

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Warszawa.

NUTS kods

### **II.1.3. Informācija par pamat nolīgumu vai dinamisko iepirkumu sistēmu**

Paziņojums paredz publiskā iepirkuma līgumu

### **II.1.4. Informācija par pamat nolīgumu**

#### **II.1.5. Īss līguma vai iepirkuma(-u) apraksts**

Przedmiotem zamówienia jest modernizacja Studia S7 w bud. G TVP S.A. przy ul. Woronicza 17 w Warszawie, polegająca na zastąpieniu istniejącego systemu technologicznego SD SDI 625i/25 systemem cyfrowym działającym w standardzie HD SDI 1080i/25.

#### **II.1.6. Kopējās publiskā iepirkuma vārdnīcas (CPV) kodi**

32000000 Radio, televīzijas, komunikāciju, telekomunikāciju un saistītās iekārtas un aparāti, 32324300 Televīzijas iekārtas

#### **II.1.7. Informācija par Valsts iepirkuma nolīgumu (GPA)**

#### **II.1.8. Daļas**

Līgums ir sadalīts daļās: nē

#### **II.1.9. Informācija par variantiem**

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

## **II.2. Iepirkuma apjoms**

### **II.2.1. Kopējais daudzums vai apjoms**

Szacunkowa wartość zamówienia przekracza kwotę określoną w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.) – tj. kwotę 207 000 EUR. Zamawiający informuje, że na sfinansowanie przedmiotowego zamówienia zamierza przeznaczyć kwotę 2 740 809 PLN brutto.

### **II.2.2. Informācija par iespējām**

Iespējas: nē

### **II.2.3. Informācija par atjaunošanu**

Līgumu var atjaunot: nē

## **II.3. Līguma darbības laiks vai izpildes termiņš**

Ilgums dienās: 100 (no līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas dienas)

## **III iedaļa: Juridiskā, saimnieciskā, finansiālā un tehniskā informācija**

---

### **III.1. Ar līgumu saistītie nosacījumi**

#### **III.1.1. Prasītās iemaksas un garantijas**

Wykonawca zobowiązany jest, przed upływem terminu składania ofert, wnieść wadium w kwocie 45 000 PLN (słownie: czterdzieści pięć tysięcy złotych).

#### **III.1.2. Galvenie finansēšanas nosacījumi un maksājumu kārtība un/vai atsauce uz attiecīgajiem noteikumiem, kas tos reglamentē**

#### **III.1.3. Juridiskā forma, kādā jāapvienojas uzņēmēju grupai, kurai paredzēts piešķirt līguma slēgšanas tiesības**

### III.1.4. Līguma izpildes nosacījumi

Uz līguma izpildi attiecas īpaši nosacījumi: nē

### III.2. Dalības nosacījumi

#### III.2.1. Piemērotība profesionālās darbības veikšanai, ieskaitot prasības attiecībā uz reģistrāciju profesionālajos reģistros vai komercreģistros

Nosacījumu saraksts un īss apraksts: 1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 i 2a Ustawy oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 Ustawy dotyczące:

1.1 posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

1.2 posiadania wiedzy i doświadczenia;

1.3 dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;

1.4 sytuacji ekonomicznej i finansowej.

2. Zamawiający oceni, jako spełnione warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust.

1 Ustawy na podstawie oświadczenia Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w

postępowaniu oraz dokumentów przedłożonych przez Wykonawcę, o których mowa w pkt III.

2.1)5 ogłoszenia.

3. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia.

4. Zamawiający oceni jako spełniony warunek nie podlegania wykluczeniu z postępowania, w zakresie art. 24 ust. 1 Pzp na podstawie oświadczenia Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia oraz dokumentów, o których mowa w pkt III.2.1)6 ogłoszenia.

5. W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu, Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, zgodne w treści z wzorem określonym w Załączniku nr 4 do SIWZ oraz dokumenty, o których mowa w pkt III.2.3) ogłoszenia – na potwierdzenie spełniania warunku określonego w tym punkcie

6. w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 Pzp, Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą:

6.1. oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia – zgodne w treści z wzorem określonym w Załączniku nr 4 do SIWZ;

6.2. aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 Ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

6.3 aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

6.4 aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy

Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed terminem składania ofert;

6.5 aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8, 10 i 11 Ustawy (dla osoby), wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5–8, 10 i 11 Ustawy mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5–8, 10 i 11 Ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem;

6.6 aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy (dla podmiotu zbiorowego), wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

7. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentów, o których mowa w pkt III.2.1)6 ppkt 6.2–6.6 ogłoszenia, składa dokumenty zgodnie z wymogami § 4 ust. 1–3 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane.

### **III.2.2. Saimnieciskās un finansiālās spējas**

### **III.2.3. Tehniskās un profesionālās spējas**

Nosacījumu saraksts un īss apraksts:

Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą – zgodny w treści z wzorem określonym w załączniku nr 5 do SIWZ – wykaz dostaw, z podaniem przedmiotu zamówienia, terminu dostarczenia, uruchomienia i zintegrowania systemu i odbiorców, wraz z dowodami potwierdzającymi, że dostawy te zostały wykonane należycie.

Standartu minimums, kas varētu būt jāizpilda:

Wykonawca zobowiązany jest wykazać, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, dostarczył, uruchomił i zintegrował minimum 1 system HD, złożony co najmniej z: 4 torów kamerowych, 1 miksera wizji oraz 1 krosownicy automatycznej wizji.

### **III.2.4. Informācija par privileģēto tiesību līgumiem**

### **III.3. Īpaši nosacījumi pakalpojumu līgumiem**

#### **III.3.1. Informācija par konkrēto profesiju**

#### **III.3.2. Informācija par personālu, kas atbildīgs par līguma izpildi**

## **IV iedaļa: Procedūra**

### **IV.1. Procedūras veids**

#### **IV.1.1. Procedūras veids**

Atklāts

#### **IV.1.2. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties**

#### **IV.1.3. Informācija par risinājumu vai piedāvājumu skaita samazināšanu sarunu vai dialoga laikā**

#### **IV.2. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji**

##### **IV.2.1. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji**

Saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums saskaņā ar Zemāk minētie kritēriji

1. Cena. Svērums 96

2. Świadczenie gwarancji uzupełniającej oraz wsparcia technicznego. Svērums 4

##### **IV.2.2. Informācija par elektronisko izsoli**

Tiks piemērota elektroniskā izsole: nē

#### **IV.3. Administratīvā informācija**

##### **IV.3.1. Identifikācijas numurs, ko piešķirusi līgumslēdzēja iestāde**

ZP/TITT/95/2015

##### **IV.3.2. Iepriekšēja publikācija par šo pašu procedūru**

nē

##### **IV.3.3. Nosacījumi specifikāciju un papildu dokumentu vai aprakstošā dokumenta saņemšanai**

Dokumenti ir par samaksu: nē

##### **IV.3.4. Piedāvājumu vai dalības pieteikumu saņemšanas termiņš**

1.10.2015 - 12:00

##### **IV.3.5. Datums, kad atlasītajiem kandidātiem nosūtīts dalības vai piedāvājumu iesniegšanas uzaicinājums**

##### **IV.3.6. Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumu vai dalības pieteikumu**

poļu valoda.

##### **IV.3.7. Minimālais laika posms, kura laikā pretendents jāuztur piedāvājums**

Ilgums dienās: 60 (no piedāvājumu saņemšanai noteiktā datuma)

##### **IV.3.8. Piedāvājumu atvēršanas nosacījumi**

Datums: 1.10.2015 - 12:15

Vieta:

Warszawa, ul. J. P. Woronicza 17, budynek Pc, pok. nr 213.

Personas, kurām ir atļauts piedalīties piedāvājumu atvēršanā: nē

#### **VI iedaļa: Papildinformācija**

---

##### **VI.1. Informācija par periodiskumu**

Šis ir kārtējs iepirkums: nē

##### **VI.2. Informācija par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem:  
nē

### **VI.3. Papildu informācija**

1. Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz.U. nr 50, poz. 331, ze zm.), albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej – zgodną w treści z wzorem określonym w Załączniku nr 3 do SIWZ.
2. W przypadku, gdy oferta Wykonawców występujących wspólnie zostanie wybrana, Zamawiający może zażądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, umowy regulującej współpracę tych wykonawców.
3. Przed podpisaniem umowy na wykonanie przedmiotu zamówienia z Wykonawcami, którzy złożyli ofertę wspólną, Zamawiający wprowadzi do umowy postanowienia o solidarnej odpowiedzialności tych Wykonawców.
4. Przed podpisaniem umowy z Wykonawcą, który będzie polegał na zasobach podmiotu, który zobowiązał się do ich udostępnienia zgodnie z pkt III.2.1)3 ogłoszenia, Zamawiający wprowadzi do umowy postanowienia o solidarnej odpowiedzialności Wykonawcy i tego podmiotu za szkodę Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów.

### **VI.4. Pārskatīšanas procedūras**

#### **VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu**

Pilns nosaukums: Krajowa Izba Odwoławcza

Pasta adrese: ul. Postępu 17A

Pilsēta: Warszawa

Pasta indekss: 02-676

Valsts: Polija

Tālrunis: +48 224587840

Fakss: +48 224587800

Interneta adrese: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.4.2. Pārskatīšanas procedūra**

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem): 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów Ustawy, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale VI Ustawy, na zasadach i w terminach określonych dla wartości zamówienia równej lub przekraczającej kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 Ustawy.

2. Środkami ochrony prawnej, o których mowa w pkt VI.4.2)1 ogłoszenia są:

1) odwołanie;

2) skarga do sądu.

3. Kwestie dotyczące odwołania uregulowane są w art. 180–198 Ustawy.

4. Na orzeczenie Krajowej Izby odwoławczej stronom i uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Kwestie dotyczące skargi do sądu regulowane są w art. 198a–198g Ustawy.

#### **VI.4.3. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Urząd Zamówień Publicznych

Pasta adrese: ul. Postępu 17A

Pilsēta: Warszawa

Pasta indekss: 02-676

Tālrunis: +48 224587702

Fakss: +48 224587800

Interneta adrese: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**  
21.8.2015